

出國報告（出國類別：教育文化）

2013 年中國農村社區發展志工服務 河南胡寨村

服務機關：國立政治大學國際關係研究中心

姓名職稱：王瑞琦 正研究員

派赴國家：中國大陸

出國期間：2013.07.28－08.07

報告日期：2013.10.18

摘要

本計畫目標是幫助中國大陸農村學童們克服對於英文的排斥，並且在學習的過程中，學習彼此分享和幫助，建立自信。本次營隊是與河南寨子村「胡寨哥哥農牧專業合作社」合作，主題訂為「中國農村社區發展志工服務」。河南寨子村位於蘭考縣儀封鄉，距鄭州市約有 100 公里遠。該合作社於 2005 年，由儀封鄉胡寨村王繼偉副書記邀約村民成立，經過多年辛勤經營，從初始的蔬菜大棚（棚網種植）拓展至肉雞養殖等農畜產業，近幾年又致力於社區營造，深受村民的信任，而且贏得隣近村民的認同和加入。去年 10 月底，本人曾親赴河南田野調查，瞭解該合作社的發展，印象深刻，因此今年合作的農禾之家推薦胡寨村時，即欣然接受。本次營隊由國際關心研究中心 3 位研究員，學生志工 4 人（3 名大學部學生，1 名研究所），樹德科技大學新進助理教授 1 人組成。總結前 4 屆的經驗，今年本營隊分為 7 個單元：(1) 認識新朋友；(2) 家庭與順服；(3) 每日生活禮儀；(4) 我的感覺；(5) 分享與關懷 (6) 安全與環保。正如以往，本英文營之舉辦對於當地的村民、學童、政大師生、農禾之家均留下積極正面的回憶。同時成功讓當地的學童，從不敢開口唸英文到最後一天，能夠背誦歌詞，建立自信上臺表演。本屆英文營的主要目的，讓學童們對於英文的學習有新的認識和體會，學習尊重不同背景的同伴，彼此分享，相互幫助，基本上得到落實。

關鍵詞：中國農村，海外志工，暑期英文營

目次

壹、籌備狀況.....	4
貳、行程及辦理情形.....	5
參、辦理效果評估.....	6
肆、建議事項.....	6
伍、隨行師生資料表.....	7

壹、籌備狀況

本次營隊由國際關心研究中心 3 位研究員，學生志工 4 人(3 名大學部學生，1 名研究所)，樹德科技大學新進助理教授 1 人組成。本次營隊是與河南寨子村「胡寨哥哥農牧專業合作社」合作。河南寨子村位於蘭考縣儀封鄉，距鄭州市約有 100 公里遠。該合作社於 2005 年，由儀封鄉胡寨村王繼偉副書記邀約村民成立，經過多年辛勤經營，從初始的蔬菜大棚(棚網種植)拓展至肉雞養殖等農畜產業，近幾年又致力於社區營造，深受村民的信任，而且贏得隣近村民的認同和加入。去年 10 月底，本人曾親赴河南田野調查，瞭解該合作社的發展，印象深刻，因此今年合作的農禾之家推薦胡寨村時，即欣然接受。

在確定合作單位和英文營日期之後，即展開志工招募，於 3 月 12 日舉辦公開說明會。由於當時能夠確定的是校方對於各名學生 6000 元的補助，餘皆得自行負擔，報名說明會的人數雖然多達 50 人，最後報名參加的只有 3 位，其中一位是本所的固定工讀生。6 月，河南等省爆發禽流感，一名學生放棄。六月初，透過北京大學教育學院院長的引介，一名三年級英文系學生加入。在同一時期，曾協助本研究員的 1 名碩二研究生、1 名大學二工讀生亦先後加入，同時甫獲博士學位，樹德科技大學新聘助理教授亦加入，再加上兩位本所同仁，營隊組員全部到位。本營隊籌備工作包括：與合作之北京農禾之家、河南農村對口就英文營各項需求進行聯繫，志工分工與培訓、英文營教材編製與學員手冊、教學培訓，以及與河南農村之聯絡等。

1. 第一階段：4 月—5 月

- 1) 撰寫經費補助計畫書：政治大學課外活動組與陸會文教處
- 2) 制定暑期農村英語學習營的每日工作計劃及進度。
- 3) 與北京農禾之家、河南胡寨村農民合作社聯絡，確定三方的人力、經費等之投入。
- 4) 機票訂定。

2. 第二階段工作：6 月—7 月初

- 1) 志工與老師分工。
- 2) 進行相關的社區服務活動。
- 3) 規畫垃圾分類社區活動
- 4) 北京大學英文系學生加入志工團隊。
- 5) 英文營學員教材手冊修訂。

3. 第三階段工作：7 月至出發前夕
 - 1) 英文營學員教材手冊修訂最後稿修整、檢收作業與送印
 - 2) 準備獎勵小禮物（貼紙·娃娃筆），彩色筆等。
 - 3) 北京大學英文系學生加入志工團隊。
 - 4) 完成英文營學員教材手冊最後稿、送印。
 - 5) 英文營學童名單、英文名字之選取，以及學生名牌之製作。
 - 6) 英文營教學集中培訓。

貳、行程及辦理情形

7 月 28 日，中國農村暑期英文營團隊搭機直飛至鄭州，下午 4 點抵蘭考胡寨村，第二天即至離學員住宿 5 分鐘的小學，展開為期 8 天的英文營活動。本屆英文營的報名於 7 月中旬完成，共有學員 61 名，與往年人數相當，但是因為學員年齡分散，從升小學 3 年級到初中 3 年級，今年按學生年級分成 3 班，比往年多 1 班：小班 17 名(三、四年級)，中班(五、六年級生)32 名，大班(初一至初三)12 名。第一天上課的下午，就陸續有家長帶新的學員要求加入。雖然營隊以已滿額婉轉拒絕，當地的志工卻是熬不過家長們的請求，每天仍見到新面孔，至營隊結束時，學員人數增加至 75 名。

自 2009 年第一屆舉辦，本營隊就明確定位，重心不在於複習文法、背英文單字，而是幫助農村學童們克服對於英文的排斥，並且在學習的過程中，學習彼此分享和幫助，建立自信。總結前 4 屆的經驗，今年本營隊分為 7 個單元：(1) 認識新朋友；(2) 家庭與順服；(3) 每日生活禮儀；(4) 我的感覺；(5) 分享與關懷 (6) 安全與環保。在教學上，我們結合英美兒歌與美國語文教育的理念，以唱歌、肢體活動，透過小組教學，幫助農村的中小學生體會英文所內含的韻律本質，以克服傳統背誦、書寫的學習環境中所形成對英文的懼怕和排斥，並且透過發音的矯正，鼓勵學員們勇敢於開口，大聲唸英文。為培育學員之間的互動和合作，第三天開始分組教學，第五天，學員們每 5 至 7 人一組，合作一張以「分享與關懷」為主題的圖畫。最後一天舉辦成果發表會的目的，不僅讓學們有機會與父母分享營隊所學，更重要的是藉之鼓勵學員們背誦主要的英文歌，並且給予學員難得的上臺表演的機會，為其英文學習留下美好的記憶。

8 月 5 日是英文營的最後一天，成果發表會和前幾屆一樣，成為全村年度盛事。除了英文營各班級的成果表演，村裡的文藝隊亦提供腰鼓隊、廣場舞、豫劇表演節目。在瞭解村委會廣場沒有表演的場地時，王總幹事立即聯繫租了一個臨時舞臺車來。最後，在「朋友」的歌聲中，臺灣的師生和村民互道珍重。在上

課的第二天晚上，在王繼偉總幹事的引介之下，營隊老師向胡寨村的主要幹部介紹內垃圾分類的重要性。其後即實地瞭解胡寨村的情況。我們發現，由於資源村內資源相當有限，現今城市或是臺北的分類辦法並不適用，但是胡寨村的垃圾分類也並非不可為。一方面，現今胡寨村的垃圾種類並不複雜；另一方面，該村具備了兩個社區活動的基本條件：已有社區協會的成立、社區凝聚力強。透過這些社區協會，特別是老年協會的協助推動，村內垃圾分類的推動成效是可以預期的。在離開胡寨村之前，我和王總幹事共同規畫出一個初步的推動流程，相信只要村民有共識，一步一腳印，不急於求功，應是有可為的。

叁、辦理效果評估

正如以往，本英文營之舉辦對於當地的村民、學童、政大師生、農禾之家均留下積極正面的回憶。對於在地的學童，從不敢開口唸英文到最後一天，能夠背誦歌詞，上臺表演，除了老師們耐心教導和鼓勵，也歸功於同學之間相互幫忙。本屆英文營的主要目的，讓學童們對於英文的學習有新的認識和體會，學習尊重不同背景的同伴，彼此分享，相互幫助，基本上得到落實。對於從未到過中國農村，未曾有教學經驗的政大學生們，在短短的 8 天時間，一方面要適應傳統農村的旱廁，另一方面每天汗流浹背在高達攝氏 38 的教室，絞盡腦汁，以各種方法，帶動一群從未曾上過音樂課的學童們不僅會讀、會背，還要唱出文歌，確實是不容易。不過，這些辛苦是有回報的：除了得以親身體驗和瞭解農村生活的特質，學習尊重農民的生活方式，農村學童的熱情、村民的友善、農村的純樸，相信都在學生腦海中留下深刻的印象。對於隨團的老師，不僅透過英文營進入農村，而且受到信賴，在村落自由活動與村民話家常，對於村落治理、村民與村幹部之間互動關係、村落合作社發展的特質，以至中央政策推動的成效，得以更具體的瞭解。如前所提，近兩年，合作方的農禾之家一直希望本營隊能夠培訓在地的社工，以便同時在多處的農村舉辦英文營。此次營隊結束，農禾之家再度提及。本營隊將會慎重思考與規畫。

肆、建議事項

此次營隊不僅將英語教學帶進中國大陸的落後區域，同時也讓隨行的大學教授、研究員對於大陸的農村有更深刻的田野研究。同行的臺灣大學生在建立當地學童自信的同時，也增強了自己的自信。這種不僅將好處帶給當地，同時也透過志工活動給同行人員帶來收穫的志工方式，十分建議各大專院校採行。同時也建議臺灣各個志工團體也能多多辦理國外較落後地區的當地社工培訓，以將臺灣多年辦理國內外的志工經驗輸至各地，展現臺灣的軟實力。

伍、隨行師生資料表

1. 王瑞琦，國立政治大學國際關係研究中心正研究員
2. 陳永生，國立政治大學國際關係研究中心助理研究員
3. 林義鈞，國立政治大學國際關係研究中心助理研究員
4. 羅琬萱，國立政治大學會計學系二年級
5. 費渝雯，國立政治大學斯拉夫語文學系二年級
6. 李華彥，國立清華大學歷史研究所博士
7. 吳讚軒，國立政治大學東亞研究所碩士一年級